

Garantiebedingungen der Franz Joseph Schütte GmbH

DE	Garantiebedingungen.....	2
BG	Гаранционни условия.....	2
CZ	Záruční podmínky.....	3
DK	Garantibetingelser.....	4
ES	Condiciones de garantía.....	4
FR	Conditions de la garantie.....	5
GB	Guarantee conditions.....	6
HR	Garancijski uvjeti.....	7
HU	Garanciafeltételek.....	7
IT	Condizioni di garanzia.....	8
NL	Garantievoorwaarden.....	9
PL	Warunki gwarancji.....	9
RO MD	Condițiile de garanție.....	10
RU	Условия гарантии.....	11
SE	Garantivillkor.....	11
SI	Garancijski pogoji.....	12
SK	Záručné podmienky.....	13
TR	Garanti koşulları.....	13

DE Garantiebedingungen:

1. Umfang der Garantie

Die Franz Joseph Schütte GmbH gewährt eine Garantie für einwandfreie, dem Zweck entsprechende Werkstoffbeschaffenheit und Werkstoffverarbeitung, fachgerechten Zusammenbau, Dichtheit und Funktion. Die Garantie gilt nur für das Land, in dem das Produkt gekauft worden ist.

Von der Garantie umfasst ist für eine reduzierte Garantiezeit von 1 Jahr die Garantie auf die Haltbarkeit nicht hochglanzverchromter Oberflächen, wie z. B. bronzierter oder farbiger Oberflächen.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Korrosion in den Mischdüsen (Luftsprudler)
- Kartusche
- Ventiloberteil
- Schäden durch unsachgemäße Montage, Inbetriebnahme und Behandlung
- Schäden durch äußere Einflüsse, wie Feuer, Wasser, anormale Umweltbedingungen
- Mechanische Beschädigung durch Unfall, Fall, oder Stoß
- Fahrlässige oder mutwillige Zerstörung
- Normale Abnutzung oder Wartungsmängel
- Schäden infolge Reparaturen durch nicht qualifizierte Personen
- Schäden durch Nichtbeachtung der Pflegeanleitung wie z. B. unsachgemäße Behandlung, ungenügende Pflege oder Verwendung ungeeigneter Putzmittel
- Chemische oder mechanische Einwirkung während Transport, Lagerung, Anschluss, Reparatur und Benutzung des Produktes

2. Garantieleistung

Die Garantieleistung bezieht sich nach unserer Wahl auf die unentgeltliche Reparatur, die kostenlose Lieferung von Ersatzteilen oder eines gleichwertigen Produktes gegen Rückgabe des fehlerhaften Teils bzw. des fehlerhaften Produktes. Sollte der betreffende Typ nicht mehr hergestellt werden, behalten wir uns vor, nach eigener Wahl ein Ersatzprodukt aus unserem Sortiment zu liefern, welches dem zurückgegebenem Typ so nah wie möglich kommt.

Ersetzte Produkte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bei Einsendung des Produktes trägt der Käufer die Transportkosten sowie das Transportrisiko, soweit nicht zugleich ein Gewährleistungsfall nach den gesetzlichen Gewährleistungsregelungen vorliegt. In letztgenannten Fällen erstatten wir die Transportkosten.

Die Erstattung von Aufwendungen für Aus- und Einbau, Überprüfung, Forderungen nach entgangenem Gewinn und Schadenersatz sind von der Garantie ebenso ausgeschlossen, wie weitergehende Ansprüche für Schäden und Verluste gleich welcher Art, die durch das Produkt oder dessen Gebrauch verursacht wurden.

3. Geltendmachung des Garantieanspruches

Der Garantieanspruch muss innerhalb der Garantiezeit gegenüber der Franz Joseph Schütte GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst unter Vorlage des Original-Kaufbeleges geltend gemacht werden.

4. Garantiezeit

Als Garantiezeit gilt grundsätzlich diejenige Dauer, die auf dem Etikett bzw. auf der Verpackung jeweils produktbezogen angegeben ist. Sollte hier keine Garantiezeit produktspezifisch ausgelobt sein, beträgt diese grundsätzlich 2 Jahre ab Kaufdatum, wobei das Datum auf dem Kaufbeleg maßgeblich ist. Ausnahme: Haltbarkeit jedweder hochglanzverchromten Oberfläche, wie bspw. bronzierte oder farbige Oberflächen, hierfür beträgt die Garantiezeit 1 Jahr, maßgeblich ist auch hier das Datum auf dem Kaufbeleg.

Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit für das Produkt weder verlängert noch erneuert. Garantieleistungen hemmen auch die Gewährleistungszeit nicht, wenn nicht zugleich ein Gewährleistungsfall nach Maßgabe der gesetzlichen Bestimmungen neben den weiteren gesetzlichen Voraussetzungen für eine Hemmung vorliegt.

5.

Für diese Garantie gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

6. Salvatorische Klausel

Sollte eine Bestimmung dieser Regelungen ganz oder teilweise rechtsunwirksam oder undurchführbar sein oder werden, oder sollten die Parteien versehentlich eine Regelung in Bezug auf einen Punkt dieses Vertrages nicht getroffen haben, so wird die Geltung der übrigen Bestimmungen dieses Vertrages hierdurch nicht berührt. An die Stelle der unwirksamen oder undurchführbaren Bestimmung oder an die Stelle der Vertragslücke tritt eine wirksame oder durchführbare Bestimmung, die dem Sinn und Zweck der ungültigen bzw. undurchführbaren Bestimmung am nächsten kommt. Im Falle einer Lücke gilt diejenige Bestimmung als vereinbart, die dem entspricht, was dem Sinn und Zweck dieses Vertrages vereinbart worden wäre, hätte man die Angelegenheit von vorneherein bedacht. Dies gilt auch dann, wenn die Unwirksamkeit einer Bestimmung auf einem in diesen Vertrag normierten Maß der Leistung oder Zeit beruht. In einem solchen Fall tritt ein dem Gewollten möglichst nahe kommendes rechtlich zulässiges Maß der Leistung oder Zeit an die Stelle des Vereinbarten.

BG Гаранционни условия:

1. Обем на гаранцията

Франц Йозеф Шюте ГмбХ предоставя гаранция за безупречни, съответстващи на предназначението характеристики на материала и обработката на материала, професионален монтаж, плътност и функция. Гаранцията важи само за страната, в която е закупен продуктът.

Гаранцията обхваща за съкратен гаранционен период от 1 година гаранция за трайност на хромираните повърхности с блясък, като например бронзирани или боядисани повърхности.

От гаранцията са изключени:

- корозия в смесителните дюзи (аератори)
- пълнител
- горна част на вентила
- повреди поради неправилен монтаж, пуск и употреба
- повреди поради външни въздействия, като например огън, вода, химически въздействия
- механични повреди поради злополука, падане или удар
- разрушаване поради небрежност или умишлено разрушаване
- нормално износване или недостатъчна техническа поддръжка
- повреди поради ремонти от неквалифицирани лица
- неправилна употреба, недостатъчна поддръжка и употреба на неподходящи почистващи препарати
- химическо или механично въздействие по време на транспорта, съхранението, присъединяването, ремонта и употребата на продукта

2. Гаранционни услуги

Гаранционните услуги са свързани по наш избор с безплатен ремонт, безплатна доставка на резервни части или друг равностоен продукт срещу връщане на дефектната част или на дефектния продукт. Ако съответният тип не се произвежда повече,

си запазваме правото по наш избор да доставим продукт за смяна от нашия асортимент, който е възможно най-близък до върнатия тип.

Сменените продукти или части стават наша собственост. При изпращането на продукта клиентът поема транспортните разходи и транспортния риск, ако в същото време не е налице гаранционен случай съгласно гаранционните разпоредби по закон. В последния случай ние възстановяваме транспортните разходи.

Възстановяването на разходите за демонтажа и монтажа, проверката, вземанията при пропуснати ползи и обезщетението също са изключени от гаранцията, както и други претенции за щети и загуби, независимо от какъв вид, които са причинени от продукта или неговата употреба.

3. Предявяване на гаранционни претенции

Гаранционните претенции трябва да бъдат предявени към Franz Joseph Schütte GmbH, Hüllerweg 1, 49134 Wallenhorst, в рамките на гаранционния период, като бъде представена оригиналната касова бележка.

4. Гаранционен срок

По принцип за гаранционен срок се счита срокът, посочен върху етикета или опаковката на продукта. Ако тук не е посочен специфичен за продукта гаранционен срок, неговата продължителност по принцип е 2 години от датата на закупуване, при което определяща е датата върху касовата бележка. Изключение: трайност на съответната хромирана повърхност със силен блясък, като например бронзирани или боядисани повърхности, за тях гаранционният период е 1 година, и тук определяща е датата върху касовата бележка.

Гаранционните услуги нито удължават, нито подновяват гаранционния срок за продукта. Гаранционните услуги не блокират гаранционния срок, освен ако в същото време е налице гаранционен случай съгласно законовите разпоредби наред с другите законови условия за блокиране.

5.

За настоящата гаранция важи германското право, като е изключена Конвенцията на ООН за договорите за международна продажба на стоки (CISG).

6. Салваторна клауза

Ако някоя от клаузите на настоящия регламент е или стане изцяло или отчасти правно недействителна или неизпълнима, или ако страните по невнимание не са договорили условие по отношение на някоя точка от договора, това не засяга действието на останалите клаузи на договора. На мястото на недействителната или неизпълнимата клауза или на мястото на пропускателна в договора идва действаща или изпълнима разпоредба, която е най-близка по смисъл и цел до невалидната или неизпълнимата клауза. При пропуск за договорена се счита клаузата, която отговаря на това, което е щяло да бъде договорено според смисъла и целта на настоящия договор, ако изначално е било помислено по въпроса. Това важи също, когато някоя клауза стане недействителна поради размера на услугата и времето, определени в настоящия договор. В такъв случай на мястото на договореното идва разрешен от закона размер на услугата или време, които са възможно най-близки до желаното.

CZ Záruční podmínky:

1. Rozsah záruky

Společnost Franz Joseph Schütte GmbH poskytuje záruku za správnou účelu odpovídající kvalitu materiálu a zpracování materiálu, za správné smontování, těsnost a funkci. Záruka platí pouze v zemi, ve které byl výrobek zakoupen.

Záruka se vztahuje po zkrácenou záruční lhůtu 1 roku na trvanlivost povrchů, které nejsou chromovány do vysokého lesku, jako je např. povrch s bronzovou nebo barevnou povrchovou úpravou.

Záruka se nevztahuje na následující:

- Koroze směšovací trysek (provzdušňovače)
- Kartuše
- Horní díl ventilu
- Poškození vzniklá nesprávnou montáží, uvedením do provozu a ošetřováním
- Poškození způsobená vnějšími vlivy, jako např. požár, voda, chemické vlivy
- Mechanická poškození způsobená nehodou, pádem nebo nárazem
- Zničení z nedbalosti nebo úmyslu
- Běžné opotřebení nebo nedostatečná údržba
- Škody vzniklé v důsledku oprav nekvalifikovanými osobami
- Nesprávné ošetřování, nedostatečná péče a použití nevhodných čisticích prostředků
- Chemické nebo mechanické vlivy během přepravy, skladování, připojování, opravy a použití výrobku

2. Záruční plnění

Záruční plnění poskytujeme na základě našeho výběru formou bezplatné opravy, bezplatné dodávky náhradních dílů nebo podobného výrobku oproti vrácení vadného dílu nebo vadného výrobku. V případě, že příslušný typ není dále vyráběn, vyhraujeme si právo dodat takový náhradní výrobek z našeho sortimentu podle vlastního výběru, který je nejbližší vrácenému typu.

Vrácené vyměněné výrobky nebo součásti se stávají naším vlastnictvím. Při zaslání výrobku hradí kupující náklady na dopravu a nese riziko spojené s přepravou, pokud současně nenastal případ záručního plnění v souladu s legislativní úpravou záručních podmínek. V posledním uvedeném případě hradíme náklady na dopravu.

Náhrada nákladů na demontáž a montáž, kontrolu, nároky na ušlý zisk a náhradu škody jsou ze záruky vyloučeny, stejně jako další nároky na náhradu škod a ztrát libovolného druhu, které byly způsobeny výrobkem nebo jeho použitím.

3. Uplatnění nároku na záruku

Nárok na poskytnutí záručního plnění musí být uplatněn během záruční lhůty vůči společnosti Franz Joseph Schütte GmbH, Hüllerweg 1, 49134 Wallenhorst spolu s předložením originálního prodejního dokladu.

4. Záruční lhůta

Za záruční lhůtu je považován zásadně takový časový úsek, který je uveden na etiketě nebo na obalu daného výrobku. Pokud zde není pro daný výrobek žádná záruční lhůta uvedena, je tato záruční lhůta vždy 2 roky od data nákupu, přičemž směrodatné je datum uvedené na prodejním dokladu. Výjimka: Na trvanlivost jakéhokoliv povrchu s chromovanou úpravou ve vysokém lesku, jako jsou např. povrchy s bronzovou nebo barevnou povrchovou úpravou, se vztahuje záruční lhůta v trvání 1 roku, směrodatné je přitom datum na prodejním dokladu.

Uplatněním nároku na záruční plnění se záruční lhůta na výrobek neprodlužuje ani neobnovuje. Uplatnění nároku na záruční plnění ani neznamená přerušení záruční lhůty, pokud současně nenastává případ

záruky podle legislativních ustanovení vedle dalších legislativních předpokladů pro přerušení záruční lhůty.

5.

Na tuto záruku se vztahuje německá právní úprava s vyloučením dohody OSN o smlouvám o mezinárodním nákupu zboží (CISG).

6. Salvatorská klauzule

V případě, že jsou některá ustanovení tohoto dokumentu zcela nebo částečně právně neúčinná nebo neproveditelná nebo se jimi stanoví, nebo pokud strany omylem neuvedly některou úpravu s ohledem na některý z bodů této smlouvy, není touto skutečností narušena platnost ostatních ustanovení této smlouvy. Namísto neúčinného nebo neproveditelného ustanovení nebo namísto mezery ve smlouvě nastupuje účinné nebo proveditelné ustanovení, které nejvíce odpovídá smyslu a účelu neplatného nebo neproveditelného ustanovení. V případě mezery platí jako dohodnuté takové ustanovení, které odpovídá tomu, co by bylo dohodnuto ve smyslu a účelu této smlouvy, pokud by byla tato záležitost předem zvážena. To platí i v případě, že neúčinnost některého ustanovení v této smlouvě spočívá v normalizované měrné jednotce výkonu nebo času. V takovém případě je použita chtěnému účelu nejbližší právně přípustná měrná jednotka výkonu nebo času namísto dohodnuté.

DK Garantibetingelser:

1. Garantiers omfang

Franz Joseph Schütte GmbH yder garanti på fejlfri, formålet tilsvarende materialekvalitet og bearbejdning, faglig korrekt samling, tæthed og funktion. Garantien gælder kun i det land, hvor produktet er blevet købt.

Garantien omfatter en reduceret garantiperiode på 1 år for holdbarheden af ikke højglansforkromede overflader, som f.eks. bronsede eller farvede overflader.

Garantien dækker ikke:

- Korrosion i blandedyser (luftblander)
- Patron
- Ventiloverdel
- Skader grundet forkert montering, ibrugtagning og behandling
- Skader grundet ydre påvirkninger, som f.eks. ild, vand, kemiske påvirkninger
- Mekaniske skader grundet uheld, fald, eller stød
- Uagtsom eller forsætlig ødelæggelse
- Normalt slid eller manglende vedligeholdelse
- Skader grundet reparationer af ikke kvalificerede personer
- Forkert behandling, utilstrækkelig pleje samt brug af uegnede rengøringsmidler
- Kemisk eller mekanisk påvirkning under transport, opbevaring, tilslutning, reparation og brug af produktet

2 Garanti

Garantien dækker efter vores skøn en gratis reparation, gratis levering af reservedele eller af et ligeværdigt produkt mod returnering af den defekte del eller det defekte produkt. Hvis ikke den pågældende type produceres mere, forbeholder vi os ret til efter eget skøn at levere et erstatningsprodukt fra vores sortiment, som svarer mest muligt til den returnerede type.

Udskiftede produkter eller dele bliver vores ejendom. Ved indsendelse af produktet påhviler transportomkostningerne og transportrisikoen køberen, såfremt der ikke samtidigt foreligger et garantitilfælde i henhold til de lovbestemte garantibestemmelser. I sidstnævnte tilfælde betaler vi transportomkostningerne.

Betaling af udgifter for demontering og montering, kontrol, fordringer for tabt fortjeneste og skadeserstatning er udelukket fra garantien ligesom yderligere krav fra skader og tab uanset af hvilken art, som er blevet forårsaget af produktet eller af dets brug.

3 Fremsættelse af garantikravet

Garantikravet skal inden for garantiperioden fremsættes mod Franz Joseph Schütte GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst ved fremlægelse af den originale kvittering.

4. Garantiperiode

Som garantiperiode gælder principielt den tid, som er angivet på det pågældende produkts etiket eller på emballagen. Hvis der her ikke er angivet nogen produktspecifik garantiperiode, er denne principielt 2 år fra købsdato, hvorved datoen på kvitteringen er afgørende. Undtagelse: Grundet holdbarheden af højglansforkromede overflader, som f.eks. bronsede eller farvede overflader, er garantiperioden her kun 1 år, hvorved datoen på kvitteringen også her er afgørende. Garantiperioden bliver hverken forlænget eller fornyet på grund af en garantiydelse. Garantiydelser begrænser heller ikke garantiperioden, hvis der ikke samtidigt foreligger et garantitilfælde i henhold til de lovbestemte garantibestemmelser foruden andre juridiske forudsætninger for en begrænsning.

5.

For denne garanti gælder tysk lovgivning under udelukkelse af De Forenede Nationers konvention om kontrakter om international handel med varer (CISG).

6. Ugyldighedsbestemmelse

Skulle en bestemmelse i disse regler være eller blive helt eller delvist juridisk ugyldig eller uigennemførlig, eller skulle parterne ved en fejltagelse ikke have truffet en aftale vedrørende et punkt i denne kontrakt, berøres de andre bestemmelser i denne kontrakt ikke af dette. Den ugyldige eller uigennemførlige bestemmelse eller mangel erstattes af en gyldig eller gennemførlig bestemmelse, der kommer så tæt som muligt på den ugyldige eller uigennemførlige bestemmelses formål. I tilfælde af en mangel gælder den bestemmelse som aftalt, som svarer til det, der ville være blevet aftalt vedrørende denne kontrakts formål, hvis man fra starten havde taget højde for dette anliggende. Dette gælder også, hvis en bestemmelses ugyldighed beror på en i denne kontrakt normaliseret omfang vedrørende ydelse eller tid. I et sådant tilfælde erstattes det tilstræbte omfang af ydelse eller tid af et muligt lignende juridisk tilladt omfang af ydelse eller tid.

ES Condiciones de garantía:

1. Alcance de la garantía

Franz Joseph Schütte GmbH concede una garantía del ensamble profesional, hermeticidad y funcionamiento impecables, de la calidad de los materiales y su procesamiento de acuerdo con la finalidad. La garantía solamente es válida para el país en el cual fue adquirido el producto.

En la garantía está englobada por un plazo de garantía reducido a 1 año, la durabilidad de las superficies no cromadas con alto brillo, como p.ej. superficies bronceadas o con color.

Están excluidos de la garantía:

- Corrosión en las toberas de mezcla (aireador)
- Cartucho
- Parte superior de válvula
- Daños por montaje, puesta en servicio y trato inadecuado

- Daños por influencias externas, como p.ej. fuego, agua, ataques químicos
- Daños mecánicos por accidentes, caídas o golpes
- Destrucción negligente o intencionada
- Desgaste natural o deficiencias de mantenimiento
- Daños consecuentes de reparaciones por personal no cualificado
- Trato indebido, conservación insuficiente, así como empleo de productos de limpieza inapropiados.
- Efectos químicos o mecánicos durante el transporte, almacenaje, conexión, reparación o uso del producto

2. Prestaciones de garantía

Las prestaciones de garantía se refieren a nuestra elección a una reparación sin cargo, el suministro de piezas de repuestos o un producto equivalente sin cargo contra devolución de la pieza o bien el producto defectuoso. En caso de que el tipo afectado ya no se ha fabricado, nos reservamos el derecho de suministrar a nuestra elección un producto de sustitución de nuestro surtido el cuál se asemeje lo más posible al tipo devuelto.

Las piezas o los productos sustituidos pasan a ser de nuestra propiedad. Al enviar el producto el comprador asume los costes, así como el riesgo de transporte, siempre que al mismo tiempo no estemos ante un caso de garantía de acuerdo con las reglamentaciones de prestaciones de garantía. En el último caso mencionado reembolsamos los costes de transporte.

La devolución de gastos de desmontaje y montaje, comprobación, requerimientos de lucro cesante e indemnización por daños y perjuicios están asimismo excluidos de la garantía, así como reclamaciones amplias por daños y perjuicios independientemente del tipo que hayan sido producidos por el producto o su empleo.

3. Reclamación de los derechos de garantía

Los derechos de garantía deben ser reclamados dentro del plazo de garantía ante Franz Joseph Schütte GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst/Alemania bajo presentación del comprobante de compra original.

4. Plazo de garantía

Como plazo de garantía vale fundamentalmente aquella duración indicada en la etiqueta o bien sobre el embalaje referida en cada caso al producto. En caso de que aquí no se indique un plazo de garantía específico para el producto, este es fundamentalmente de 2 años a partir de la fecha de compra, donde es vinculante la fecha del comprobante de compra. Excepción: La durabilidad referida a cualquier superficie cromada con alto brillo como p.ej. superficies bronceadas o coloridas tiene en este caso un plazo de garantía de 1 año donde también es vinculante la fecha del comprobante de compra.

A través de las prestaciones de garantía el plazo de garantía para el producto no se prolonga ni se renueva. Las prestaciones de garantía tampoco afectan el plazo de garantía siempre que junto con el caso de garantía exista un impedimento de conformidad a las disposiciones legales junto a otras condiciones legales.

5.

Para esta garantía vale la legislación de la República Federal de Alemania bajo exclusión del tratado de las Naciones Unidas sobre contratos sobre la venta internacional de mercancías (CISG).

6. Cláusula de salvedad

En caso de que una cláusula de estas condiciones sea o pueda ser total o parcialmente inefectiva o impracticable, o las partes no hayan acordado accidentalmente una cláusula con referencia a este punto del contrato, la vigencia de las cláusulas restantes no se verá afectada por ello. En lugar de la cláusula inefectiva o impracticable o en lugar del hueco de contrato vale como acordada aquella cláusula efectiva o

practicable que sea más cercana a la finalidad de la cláusula inefectiva o impracticable. En caso de un hueco vale como acordada aquella cláusula que se corresponda con la finalidad que hubiese sido acordada con esta cláusula tal como si el tema se hubiese previsto anticipadamente. Esto vale también cuando la cláusula inefectiva se basa en una disposición sobre una medida, prestación o tiempo nominada en este contrato. En un caso así entra en vigor la medida de prestación o tiempo en lo posible más cercana a la legalmente homologada en lugar de la acordada.

FR Conditions de la garantie :

1. Étendue de la garantie

La société Franz Joseph Schütte GmbH accorde une garantie sur la qualité et le traitement des matériaux, sur l'assemblage dans les règles de l'art, sur l'étanchéité et sur la fonctionnalité. La garantie s'applique uniquement dans le pays où le produit a été acheté.

La garantie comprend, pour une durée réduite d'un an, la garantie sur la durabilité des surfaces non chromées brillant, telles que les surfaces bronzées ou colorées.

Sont exclues de la garantie :

- corrosion dans les mitigeurs (jet mousser)
- cartouche
- tête de robinet
- dommages dus à un montage, une mise en service et un maniement non conformes
- dommages dus à des facteurs externes, tels qu'incendie, eau, dommages chimiques
- endommagement mécanique dû à un accident, une chute ou un choc
- destruction volontaire ou involontaire
- usure normale ou manque d'entretien
- dommages dus à des réparations effectuées par des personnes non qualifiées
- maniement non conforme, entretien insuffisant et utilisation de produits ménagers inappropriés
- dommages chimiques ou mécaniques pendant le transport, le stockage, le raccordement, les réparations et l'utilisation du produit

2. Prestations garanties

La garantie consiste, à notre libre appréciation, à effectuer gratuitement les réparations, à livrer gratuitement des pièces détachées ou un produit équivalent contre restitution de la pièce ou du produit défectueux. Si le type concerné n'est plus fabriqué, nous nous réservons le droit, à notre libre appréciation, de livrer un produit de notre gamme aussi proche que possible du type retourné.

Les produits ou pièces remplacés sont notre propriété. En cas d'expédition du produit, les frais de transport et les risques du transport sont à la charge de l'acheteur, sauf cas de garantie légale selon les règles de la garantie légale. Dans ce cas, nous remboursons les frais de transport.

Le remboursement des frais de montage et de démontage, de la révision, du manque à gagner et des dommages et intérêts est exclu de la garantie, tout comme les actions pour détérioration et perte de toute nature occasionnées par le produit ou son utilisation.

3. Mise en œuvre de la garantie

La garantie doit être exercée pendant la durée de la garantie à l'encontre de la société Franz Joseph Schütte GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst, sur présentation de la preuve d'achat originale.

4. Durée de la garantie

La durée de la garantie est la durée indiquée sur l'étiquette ou sur l'emballage du produit. Si aucune durée de garantie spécifique au produit n'est indiquée, la durée de la garantie s'élève en principe à 2 ans à compter de la date d'achat, la date figurant sur la preuve d'achat faisant foi. Exception : Solidité de toute surface chromée ultra-brillant, telles que surfaces bronzées ou colorées, la durée de garantie s'élève à 1 an, la date figurant sur la preuve d'achat faisant foi.

La mise en œuvre de la garantie ne prolonge pas et ne renouvelle pas la durée de la garantie pour le produit. Toute mise en œuvre de la garantie ne suspend pas non plus la durée de la garantie s'il ne s'agit pas également d'un cas de garantie et si les conditions légales de la suspension sont réunies.

5.

Seul le droit allemand s'applique à cette garantie, à l'exclusion de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale (CVIM).

6. Nullité partielle

La nullité ou l'inapplicabilité totale ou partielle de l'une des dispositions de ces règles n'affecte pas la validité du contrat dans ses autres dispositions. Il en va de même si les Parties ont omis par inadvertance de prévoir une règle sur un point précis du contrat. La disposition nulle ou inapplicable sera remplacée par une disposition équivalente correspondant à la matière du contrat. Il en ira de même en cas de lacune. En cas de lacune, sera réputée convenue la disposition qui aurait été convenue dans le sens correspondant à la matière du contrat. Ceci s'applique également si la nullité d'une disposition repose sur une mesure standard de la prestation ou du temps. Dans ce cas, la mesure convenue sera remplacée par la mesure de la prestation ou du temps se rapprochant le plus de l'intention des Parties.

 Warranty conditions:

1. Scope of warranty

The Franz Joseph Schütte GmbH shall grant a warranty for proper material qualities and material processing in accordance with the intended purpose as well as professional assembly, tightness and function. The warranty shall only apply for the country in which the product has been procured.

Included within the scope of the warranty is a guarantee, reduced to 1 year, for the durability of non-high-gloss chrome-plated surfaces, such as bronzed or coloured surfaces.

Excluded from the warranty are the following:

- Corrosion in the mixer jets (aerator)
- Cartridge
- Upper part of valve
- Damages due to improper assembly, commissioning and handling
- Damages due to external influences such as fire, water and chemical influences
- Mechanical damage due to accidents, falls or impacts
- Negligent or intentional destruction
- Normal wear or poor maintenance
- Damages due to repairs by unqualified persons
- Improper handling, insufficient care and use of unsuitable cleaning agents
- Chemical or mechanical influences during transport, storage, connection, repair and use of the product

2. Warranty service

The warranty performance refers, depending on our choice, to repairs conducted free of charge, the free delivery of spare parts or a product of the same quality on return of the deficient part or product. If the type concerned is longer produced, we reserve the right to deliver a replacement product from our range which is as similar as possible to the returned type.

Replaced products or parts are transferred into our property. On returning the product, the purchaser shall bear the costs of transportation and the transport risk if this does not concern a warranty case in accordance with the legal warranty regulations. In the latter case, we shall reimburse the costs of transportation.

The reimbursement of expenses for deinstallation and installation, inspection, claims due to lost profit and for damages are excluded from the warranty, as are any further claims for damages and losses of whatever kind which are caused through the product or its use.

3. Assertion of the warranty claim

The warranty claim must be asserted within the warranty period with the submission of the original receipt of purchase to Franz Joseph Schütte GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst.

4. Warranty period

The warranty period is always of the duration stated on the label or the packaging of each individual product. Should no specific warranty be stated for a specific product, this always totals 2 years from the date of purchase, whereby the date on the purchase receipt is decisive. Exception: The durability of any high-gloss chrome-plated surface, such as bronzed or coloured surfaces; for this purpose, the warranty period totals 1 year; here also the date on the receipt of purchase is decisive.

The warranty period for the product shall neither be extended nor renewed through warranty services. Warranty services shall not limit the warranty period unless a warranty case occurs in accordance with the legal provisions in addition to further legal prerequisites for a limitation.

5.

German law shall apply under this warranty, under the exclusion of the United Nations Convention on contracts regarding the international sale of goods (CISG).

6. Severability clause

Should any provision in these regulations be or be rendered wholly or partially ineffective, or should the parties inadvertently fail to create a regulation with regard to a matter of this contract, the validity of the other provisions in this contract shall remain unaffected. Instead of the ineffective or infeasible provision, or instead of the contractual gap, an effective or feasible provision shall be added which comes closest to the intent and purpose of the invalid or infeasible provision. In the case of a gap, the provision shall be agreed upon which accords with what would have been agreed upon, in line with the intention and purpose of this contract, had the parties considered the matter from the start. This also applies if the ineffectiveness of a provision is based on a measure of performance or time standardised in this contract. In such cases, a legally permitted measure of performance or time which comes as close as possible to the agreed measure shall replace the agreed one.

1. Opseg jamstva

Tvrtka Franz Joseph Schütte GmbH jamči za besprijekorna svojstva materijala koja odgovaraju svrsi, za obradu materijala, stručno sklapanje, nepropusnost i funkcionalnost. Jamstvo vrijedi samo za državu u kojoj je proizvod kupljen.

Jamstvo uključuje, u smanjenom jamstvenom roku od 1 godine, jamstvo za trajnost površina koje nisu visokosjajno kromirane, kao npr. brončane ili obojene površine.

Jamstvo ne uključuje:

- koroziju u mlaznicama za miješanje (raspršivaču)
- kartušu
- gornji dio ventila
- štete zbog nestručne montaže, puštanja u rad i rukovanja
- štete zbog vanjskih utjecaja, kao npr. vatre, vode, kemijskih utjecaja
- mehanička oštećenja zbog nesreće, pada ili udara
- uništenje zbog nemara ili namjerno uništenje
- uobičajeno trošenje ili nedostatno održavanje
- štete zbog popravaka od strane nestručnih osoba
- nestručno rukovanje, nedovoljno održavanje i uporabu neprikladnih sredstava za čišćenje
- kemijsko ili mehaničko djelovanje tijekom prijevoza, skladištenja, priključivanja, popravka i uporabe proizvoda.

2. Ostvarenje prava s osnova jamstva

Ostvarenje prava s osnova jamstva odnosi se, po našem vlastitom izboru, na besplatan popravak, besplatnu isporuku rezervnih dijelova ili proizvoda iste kvalitete uz obvezu povrata neispravnog dijela odnosno proizvoda. Ako se dotičan tip proizvoda više ne proizvodi, zadržavamo pravo da, po vlastitom izboru, iz svojeg asortimana isporučimo zamjenski proizvod koji je što sličniji vraćenom tipu.

Zamijenjeni proizvodi ili dijelovi postaju naše vlasništvo. U slučaju vraćanja proizvoda kupac snosi troškove prijevoza kao i rizik prijevoza, osim ako istovremeno nije nastupio slučaj odgovornosti za materijalne nedostatke u skladu sa zakonskim propisima o odgovornosti za materijalne nedostatke prodane stvari. U tom slučaju mi snosimo troškove prijevoza.

Osim toga, jamstvo ne uključuje nadoknadu troškova za demontažu i montažu, pregled, potraživanja za izgublenu dobit i naknadu štete kao ni daljnja potraživanja za bilo kakve štete i gubitke koji su nastali zbog proizvoda ili njegove uporabe.

3. Potraživanje prava s osnova jamstva

Potraživanja s osnova jamstva ostvaruju se predocjenjem originalnog dokaza o kupnji tvrtki Franz Joseph Schütte GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst unutar jamstvenog roka.

4. Jamstveni rok

Jamstvenim rokom smatra se u načelu ono razdoblje koje je navedeno na naljepnici odn. pakiranju pojedinog proizvoda. Ako uz neki proizvod nije specificiran nikakav jamstveni rok, on u načelu iznosi 2 godine od datuma kupnje, pri čemu je mjerodavan datum na potvrdi o kupnji. Iznimka: Jamstveni rok za trajnost svih vrsta visokosjajno kromiranih površina, kao što su npr. brončane ili obojene površine, iznosi 1 godinu, pri čemu je i ovdje mjerodavan datum na potvrdi o kupnji. Ostvarenjem jamstva jamstveni se rok za proizvode niti produljuje, a niti obnavlja. Nadalje, ostvarena jamstva ne ograničavaju jamstveni rok za materijalne nedostatke, osim ako istovremeno, uz ostale zakonske preduvjete za ograničenje, ne postoji slučaj odgovornosti za materijalne nedostatke u skladu sa zakonskim odredbama.

5.

Na ovo jamstvo primjenjuje se njemačko pravo, ali isključuje se Konvencija Ujedinjenih naroda o ugovorima o međunarodnoj prodaji (CISG).

6. Salvatorna klauzula

Ako bilo koja odredba ovog Ugovora jest ili postane djelomično ili potpuno nevaljana ili neprovediva, ili ako strane nehotice ne postignu dogovor oko neke točke ovog ugovora, ostale odredbe ovog Ugovora ostaju i dalje na snazi. Nevaljana ili neprovediva odredba ili praznina u ugovoru zamijenit će se valjanom ili provedivom odredbom koja će u najvećoj mogućoj mjeri odgovarati smislu i svrsi nevaljane odn. neprovedive odredbe. U slučaju pravne praznine u ugovoru, smatrat će se da je ugovorena ona odredba koja bi bila najbliža smislu i svrsi ovog ugovora da je bila razmatrana od samog početka. To se primjenjuje i u slučaju kad se nevaljanost neke odredbe temelji na mjeri za učinak ili vrijeme utvrđenoj u ovom ugovoru. U tom se slučaju ugovorena mjera zamjenjuje pravno dopuštenom mjerom koja je najbliža svrsi koju su ugovorne strane željele postići.

HU Garanciális feltételek:

1. A garancia tartalma

A Franz Joseph Schütte GmbH garantálja a kifogástalan, a célnak megfelelő nyersanyagminőséget és nyersanyagfeldolgozást, a szakszerű összeszerelést, a megfelelő szigeteltséget és a működőképességet. A garancia abban az országban érvényes, amelyben a terméket megvásárolták.

Ez a garancia 1 éves csökkentett idejű garanciát biztosít a magassfényű krómozással nem ellátott, pl. bronz-, vagy festékbevonatú felületek tartósságára.

A garancia nem foglalja magában a következőket:

- A keverőfúvókák korróziója (levegőbefúvók)
- Patron
- Szelep felső rész
- Szakszerűtlen szerelés, üzembe helyezés és kezelés általi károk
- Olyan külső hatások által okozott károk, mint pl. tűz, víz, kémiai hatások
- Baleset, lezuhanás, vagy ütés miatti mechanikai károsodások
- Hanyag kezelés, vagy szándékos károkozás
- Normál elhasználódás, vagy a karbantartás hiánya
- Nem szakképzett személyek által végzett javítások miatti károk
- Szakszerűtlen kezelés, nem kielégítő ápolás, valamint a célra nem alkalmas tisztítószer használata
- Vegyi, vagy mechanikai hatások a termék szállítása, tárolása, csatlakoztatása, javítása, és használata során

2. A garanciális szolgáltatás

A garanciális szolgáltatás nyújtásakor belátásunk szerint szabadon választhatunk az ingyenes javítás, a cserealkatrészek hibás alkatrész visszaküldése esetén történő díjmentes kiszállítása, vagy a hibás termék visszaküldése esetén történő egyenértékű termék díjmentes kiszállítása között. Ha már nem gyártjuk az adott típusú terméket, akkor fenntartjuk annak jogát, hogy választékunkból olyan csereterméket szállítsunk, amely a lehető legközelebb áll a visszaadott típushoz. A kicserélt termékek, vagy alkatrészek átkerülnek a mi tulajdonunkba. Amennyiben nem áll fenn egyben a törvény által előírt garanciaszabályoknak megfelelő garanciális eset is, akkor a termék beküldésekor a szállítási költségek és kockázatok a vevőt terhelik. Az utóbbi esetben a szállítási költséget visszatérítjük.

A garancia éppúgy nem vonatkozik a ki-, és beszerelési ráfordításokra, az ellenőrzésre, a kiesett nyereséggel kapcsolatos követelésekre és

kártérítésekre, mint ahogyan azokra a bármilyen típusú igényekre és veszteségekre sem, amelyeket a termék és annak használata okozott.

3. A garanciális igény érvényesítése

A garanciális igényt a garanciális időn belül az eredeti vásárlási bizonylat bemutatásával kell érvényesíteni a Franz Joseph Schütte GmbH vállalatnál, melynek címe Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst.

4. Garanciális idő

A garanciális idő alapvetően az az időtartam, amely az adott termékre vonatkozóan meg van adva a címkén, ill. a csomagoláson. Ha nem került meghatározásra termékspecifikus garanciális idő, akkor ez alapvetően a vásárlás időpontjától számított 2 év, melynél a vásárlási bizonylat a mérvadó. Kivétel: Bármely magasfényű krómozással nem ellátott, pl. bronz-, vagy festékbevonatú felület tartósságára, melyre 1 éves garanciális idő vonatkozik, ebben az esetben is a vásárlási bizonylat a mérvadó.

A garanciális szolgáltatás nem hosszabbítja meg és nem is újítja meg a termék garanciális idejét. A garanciális szolgáltatás csak abban az esetben nem szünteti meg a garanciális időt, ha a megszüntetést előíró törvényi feltételek mellett nem áll fenn egyidőben a törvényi előírásoknak megfelelő további garanciális eset.

5.

Ezt a garanciát a német törvények szabályozzák a nemzetközi áruforgalomról szóló ENSZ-egyezményének (CISG) kizárása mellett.

6. Érvényességi záradék

Amennyiben az itt felsorolt szabályozások egyes pontjai részben vagy egészben érvényüket veszítik, vagy végrehajthatatlanná válnak, vagy a felek véletlenül még nem állapodtak meg a jelen szerződés valamely pontjával kapcsolatosan, akkor ez nem befolyásolja a szerződés egyéb pontjainak érvényességét. A hatályát veszített, vagy végrehajthatatlan rendelkezést, vagy a szerződésben lévő joghézagot olyan hatályos, vagy végrehajtható rendelkezéssel kell helyettesíteni, amelynek értelme és célja a legközelebb áll a hatályát veszített, vagy végrehajthatatlan rendelkezéshez. Joghézag esetén az a rendelkezés lép érvényre, amelyről a szerződés célja és értelme figyelembe vételével megállapodtak volna, ha korábban lett volna lehetőség erre. Ugyan ez érvényes arra az esetre is, ha egy rendelkezés érvénytelensége a jelen szerződésben meghatározott valamely paraméteren vagy teljesítésen, avagy időn alapul. Ilyen esetben a kitűzött célhoz a lehető legközelebb eső, jogilag lehetséges paraméter, teljesítés vagy idő váltja fel az érvénytelent.

II Condizioni della garanzia commerciale:

1. Ambito della garanzia commerciale

La Franz Joseph Schütte GmbH fornisce una garanzia commerciale sulla qualità e la lavorazione perfetta e conforme allo scopo del materiale, sull'assemblaggio professionale, la tenuta e la funzione. La garanzia commerciale è valida solo nel Paese in cui il prodotto viene acquistato.

La garanzia commerciale include un periodo di copertura ridotto di 1 anno per la durata delle superfici cromate non lucide, come superfici bronzate e colorate.

Sono escluse dalla garanzia:

- corrosione negli ugelli di miscelazione (aeratore)
- cartuccia
- parte superiore della valvola
- danni dovuti ad un montaggio, una messa in funzione e un trattamento impropri
- danni dovuti a influenze esterne, come fuoco, acqua, agenti chimici
- danno meccanico causato da incidenti, cadute o impatti

- distruzione colposa o dolosa

- normale usura o manutenzione carente

- danni successivi a riparazioni eseguite da persone non qualificate

- trattamento improprio, cura insufficiente e uso di detergenti inadeguati

- azione chimica e meccanica durante trasporto, magazzino, allaccio, riparazione e usura del prodotto.

2. Garanzia commerciale

La garanzia commerciale dà diritto, a nostra discrezione, alla riparazione gratuita, alla consegna gratuita di pezzi di ricambio o ad un prodotto di uguale valore dietro restituzione della parte o del prodotto difettosi. Se la tipologia in oggetto non venisse più prodotta, ci riserviamo il diritto di fornire a nostra discrezione un prodotto sostitutivo del nostro assortimento che si avvicini il più possibile a quello restituito. La proprietà delle parti o dei prodotti sostituiti si trasferisce a noi. All'invio del prodotto, le spese e il rischio di trasporto sono a carico del compratore laddove non sia presente un caso di garanzia legale ai sensi delle disposizioni di legge in materia. Se invece si verificasse uno di questi ultimi casi, provvederemo al rimborso dei costi di trasporto. La garanzia commerciale esclude anche il rimborso delle spese di smontaggio e montaggio, verifica, le rivendicazioni per mancato guadagno e di risarcimento danni, oltre ad altri diritti per danni e perdite di qualsiasi tipo, causate dal prodotto o dal suo impiego.

3. Rivendicazione del diritto di garanzia commerciale

Il diritto di garanzia commerciale deve essere fatto valere nei confronti della Franz Joseph Schütte GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst entro il termine di garanzia e dietro presentazione della ricevuta d'acquisto originale.

4. Periodo di garanzia commerciale

Come periodo di garanzia commerciale si applica sostanzialmente la durata riportata sull'etichetta o sulla confezione del rispettivo prodotto. Laddove non fosse riportato nessun periodo di garanzia specifico, questo si estende a 2 anni a partire dalla data d'acquisto. Sarà determinante la data riportata sulla ricevuta d'acquisto. Eccezione: durata di superfici cromate lucide, come superfici bronzate o colorate, il cui periodo di garanzia si estende ad 1 anno; anche in questo caso sarà determinante la data riportata sulla ricevuta d'acquisto.

L'erogazione di prestazioni di garanzia commerciale non comporta un'estensione o un rinnovo del periodo di garanzia. Le prestazioni di garanzia commerciale non influiscono sul periodo di garanzia legale, se non si verifica al contempo anche un caso di garanzia legale in conformità alle disposizioni di legge, insieme ad altri requisiti legali.

5.

Alla presente garanzia commerciale si applica il diritto tedesco con esclusione della Convenzione di Vienna sulla vendita internazionale di beni mobili (CISG).

6. Clausola salvatoria

Qualora singole disposizioni di queste regolamentazioni fossero o divenissero inefficaci o inapplicabili o laddove le parti avessero inavvertitamente tralasciato una regolamentazione in merito ad un aspetto del presente contratto, la validità delle restanti disposizioni contrattuali rimane invariata. In luogo della disposizione inefficace o inapplicabile o della lacuna contrattuale sarà applicata una disposizione efficace e applicabile che più si avvicini al senso e allo scopo della disposizione inefficace o inapplicabile. In presenza di lacune si considera concordata la disposizione che corrisponda al senso e allo scopo contrattuale che le parti avrebbero inteso seguire se avessero tenuto conto della questione fin dall'inizio. Questo vale anche se l'inefficacia di una disposizione si basi su una misura di prestazione o tempo standardizzata nel presente contratto. In tal caso, in luogo della misura di prestazione

o tempo concordata nel contratto, si applica quella consentita dalla legge che più si avvicina alla volontà delle parti.

NL Garantiebepalingen:

1. Omvang van de garantie

Franz Joseph Schütte GmbH garandeert een storingsvrije, voor het gebruiksdoel geschikte materiaalkwaliteit en materiaalverwerking, professionele montage, dichtheid en werking. De garantie geldt alleen voor het land, waarin het product werd gekocht.

De garantie omvat een beperkte garantie van 1 jaar op de duurzaamheid van niet-hoogglans-verchromde oppervlakken, zoals gebronsde of gekleurde oppervlakken.

Uitgesloten van de garantie zijn:

- Corrosie in de mengkop (beluchter)
- Binnenwerk
- Bovendeel ventiel
- Schade door onjuiste montage, ingebruikname en behandeling
- Schade door invloeden van buitenaf, zoals brand, water, chemische inwerkingen
- Mechanische beschadiging door ongeval, vallen, of stoten
- Nalatige of moedwillige vernieling
- Normale slijtage of gebrek aan onderhoud
- Schade als gevolg van reparaties door niet gekwalificeerde personen
- Onjuiste behandeling, onvoldoende onderhoud en het gebruik van niet geschikte reinigingsmiddelen
- Chemische of mechanische inwerking tijdens transport, opslag, aansluiting, reparatie en gebruik van het product

2. Het honoreren van garantieclaims

Het honoreren van garantieclaims omvat naar ons goedgevonden, gratis generatie, gratis levering van vervangende onderdelen of een gelijkwaardig product tegen inlevering van het defecte onderdeel of het defecte product. Mocht het betreffende type niet meer worden gemaakt, behouden wij ons het recht voor, naar eigen goedgevonden een vervangende product uit ons assortiment te leveren, dat zo dicht mogelijk in de buurt komt van het geretourneerde type.

Vervangen producten of onderdelen worden ons eigendom. Bij het versturen van het product is de koper verantwoordelijk voor de transportkosten en het transportrisico, voor zover er geen sprake is van een garantiegeval conform de wettelijke garantieregelingen. In laatst genoemde gevallen vergoeden wij de transportkosten.

De vergoeding van onkosten voor demontage en montage, controle, claims voor gederfde winst en schadevergoeding zijn uitgesloten van de garantie, evenals verdere claims voor schade en verlies van welke aard dan ook, die worden veroorzaakt door het product of het gebruik ervan.

3. Garantieclaim indienen

De garantieclaim moet binnen de garantietermijn worden ingediend bij Franz Joseph Schütte GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst onder overlegging van de originele aankoopnota.

4. Garantieperiode

Als garantieperiode geldt in principe de duur, die op het etiket of de verpakking van het product wordt aangegeven. Mocht hierop geen specifieke garantieperiode zijn aangegeven, bedraagt deze in principe 2 jaar vanaf de aankoopdatum, waarbij de datum op de aankoopnota bepalend is. Uitzondering: Duurzaamheid van elk hoogglans-verchromd oppervlak, zoals gebronsde of gekleurde oppervlakken, hier geldt een garantieperiode van 1 jaar, ook hier is de datum op het aankoopbewijs bepalend.

Door het honoreren van garanties wordt de garantieperiode voor het product niet verlengd, noch vernieuwd. Het honoreren van garantieclaims belemmert ook de garantieperiode niet, indien niet tegelijkertijd een garantieclaim in overeenstemming met de wettelijke bepalingen naast de andere wettelijke vereisten voor een belemmering bestaat.

5.

Voor deze garantie geldt het Duitse recht onder uitsluiting van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken (CISG).

6. Splitsbaarheid clause

Mocht een bepaling van deze regelingen geheel of gedeeltelijk ongeldig of onuitvoerbaar zijn of worden, of indien partijen per abuis een regeling met betrekking tot een punt van deze overeenkomst niet hebben getroffen, dan wordt de geldigheid van de overige bepalingen van deze overeenkomst hierdoor niet aangetast. In de plaats van de ongeldige of onuitvoerbare bepaling of in de plaats van het hiaat in de overeenkomst komt een geldige of uitvoerbare bepaling die het dichtst in de buurt komt van de zin en het doel van de ongeldige of onuitvoerbare bepaling. In geval van een hiaat geldt die bepaling als overeengekomen, die overeenkomt met de zin en het doel van deze overeenkomst, wanneer men deze er van tevoren in had opgenomen. Dit geldt ook dan, wanneer de ongeldigheid van een bepaling is gebaseerd op een gestandaardiseerde maatstaf van uitvoering of tijd in deze overeenkomst. In een dergelijk geval zal een wettelijk toegestane maatstaf van uitvoering of tijd, die zo dicht mogelijk bij de gewenste komt, in de plaats komen van de overeengekomen.

PL Warunki gwarancji:

1. Zakres gwarancji

Firma Franz Joseph Schütte GmbH udziela gwarancji nienagannej jakości i przetworzenia materiałów odpowiednio do przeznaczenia, prawidłowego złożenia, szczelności i działania. Gwarancja obowiązuje wyłącznie dla kraju, w którym produkt został zakupiony.

Skrócony okres gwarancji wynoszący 1 rok odnosi się do trwałości powierzchni niechromowanych na wysoki połysk, takich jak powierzchnie brązowane lub barwne.

Gwarancji nie podlegają:

- korozja dysz mieszających (aeratorów)
- wkład
- górna część zaworu
- szkody spowodowane przez nieprawidłowy montaż, uruchomienie i korzystanie
- szkody spowodowane przez działanie czynników zewnętrznych, np. ogień, woda, wpływ czynników chemicznych
- uszkodzenia mechaniczne wskutek wypadku, upadku lub uderzenia
- nieumyślne lub umyślne zniszczenie
- normalne zużycie lub zaniechanie konserwacji
- szkody wskutek napraw przez niewykwalifikowane osoby
- nieprawidłowe używanie, niedostateczna pielęgnacja oraz stosowanie nieodpowiednich środków czyszczących
- wpływ czynników chemicznych lub mechanicznych podczas transportu, przechowywania, podłączania, naprawy lub korzystania z produktu

2. Świadczenia gwarancyjne

Świadczenia gwarancyjne obejmują według naszego uznania bezpłatną naprawę, bezpłatną dostawę części zamiennych lub równoważnego produktu w zamian za zwróconą wadliwą część lub wadliwy produkt. Jeśli dany typ nie jest już produkowany, zastrzegamy sobie

pravo do dostawy według naszego uznania produktu zastępczego z naszego asortymentu, który jest jak najbardziej zbliżony do zwróconego typu.

Wymienione produkty lub części przechodzą na naszą własność.

Przesyłając produkt, nabywca ponosi koszty transportu oraz ryzyko transportowe, chyba że jednocześnie występuje przypadek rękojmi zgodnie z ustawowymi regulacjami dotyczącymi rękojmi. W ostatnim przypadku zwracamy koszty transportu.

Gwarancja nie obejmuje również zwrotu nakładów na demontaż i montaż, kontrolę, roszczeń z tytułu utraty zysku oraz odszkodowań, jak również dalej idących roszczeń z tytułu jakichkolwiek szkód i strat, które zostały spowodowane przez produkt lub jego użycie.

3. Dochodzenie praw z tytułu gwarancji

Roszczeń w stosunku do firmy Franz Joseph Schütte GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst, Niemcy należy dochodzić w okresie gwarancji, przedkładając oryginalny dowód zakupu.

4. Okres gwarancji

Zasadniczo obowiązującym okresem gwarancji jest okres podany na etykiecie lub na opakowaniu danego produktu. Jeśli w tym miejscu okres gwarancji na dany produkt nie jest podany, wynosi on zasadniczo 2 lata od daty zakupu, przy czym rozstrzygająca jest data podana na dowodzie zakupu. Wyjątek: Trwałość wszelkich powierzchni niechromowanych na wysoki połysk, np. powierzchnie brązowane lub barwne; w tym zakresie okres gwarancji wynosi 1 rok, tutaj rozstrzygająca jest również data podana na dowodzie zakupu.

Świadczenia gwarancyjne nie powodują wydłużenia ani odnowienia okresu gwarancji na produkt. Świadczenia gwarancyjne nie wstrzymują również biegu okresu rękojmi, jeśli równocześnie nie występuje przypadek rękojmi zgodnie z przepisami prawnymi oprócz innych warunków prawnych wstrzymania.

5.

Na potrzeby niniejszej gwarancji obowiązuje prawo niemieckie z wyłączeniem Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG).

6. Klauzula salwatoryjna

Jeśli dowolne z postanowień niniejszej regulacji będzie lub stanie się w całości lub częściowo prawnie nieskuteczne lub niewykonalne albo strony przypadkowo nie dokonały ustalenia w odniesieniu do jakiegoś punktu niniejszej umowy, nie będzie to miało wpływu na obowiązywanie pozostałych postanowień niniejszej umowy. Zamiast nieskutecznego lub niewykonalnego postanowienia albo w miejsce luki w umowie obowiązywać będzie skuteczne lub wykonalne postanowienie, które jest najbardziej zbliżone do sensu i celu nieważnego lub niewykonalnego postanowienia. W przypadku luki za uzgodnione uznaje się postanowienie, które odpowiada temu, co uzgodnione byłoby zgodnie z sensem i celem niniejszej umowy, gdyby kwestia rozważona była wcześniej. Obowiązuje to również w przypadku, gdy nieskuteczność jednego z postanowień polega na wymiarze świadczenia lub czasie unormowanym w niniejszej umowie. W takim przypadku w miejsce tego, co uzgodniono, wstępuje najbliższe prawnie zbliżone do zamierzonego dopuszczalny wymiar świadczenia lub czasu.

 Condiții de garanție:

1. Conținutul garanției

Franz Joseph Schütte GmbH oferă garanție pentru compoziția și prelucrarea ireproșabilă și conform scopului a materialului respectiv, pentru asamblarea, etanșeitatea și funcționarea regulamentară. Garanția se aplică doar pentru statul în care produsul a fost achiziționat.

Garanția include, pentru o perioadă redusă de garanție de 1 an, garanția cu privire la durabilitatea suprafețelor cromate cu luciu intens, de ex. suprafețele cu înveliș de bronz sau vopsite.

Din garanție sunt excluse:

- coroziunea în duzele mixte (aerator)
- cartuș
- robinet supapă
- Deteriorarea cauzată de montajul, punerea în funcțiune și întreținerea necorespunzătoare
- Deteriorarea cauzată de influențe externe, precum foc, apă, influențe chimice
- Daune mecanice cauzate de accidente, cădere sau lovire
- Distrugerea neglijentă sau intenționată
- Uzura normală sau lipsa de întreținere
- Daune ca urmare a reparării de către persoane necalificate
- Întreținerea necorespunzătoare, îngrijirea insuficientă, cât și utilizarea de agenți de curățare neadecvați
- Influențe chimice sau mecanice în timpul transportului, depozitării, conexiunii, reparării și utilizării produsului

2. Serviciu de garanție

Garanția se referă la alegerea noastră la repararea gratuită, furnizarea gratuită de piese de schimb sau a unui produs identic contra returnării componentei defecte, respectiv a produsului defect. Dacă tipul în cauză nu mai este produs, ne rezervăm dreptul de a vă livra un produs de schimb la propria alegere, care să corespundă cât mai mult posibil tipului trimis înapoi.

Produsele sau piesele înlocuite trec în proprietatea noastră. La trimiterea înapoi a produsului, cumpărătorul suportă costurile de transport, precum și riscurile de transport, în măsura în care nu există simultan un caz de garanție, în conformitate cu termenii de garanție. În cazurile denumite anterior vă restituim costurile de transport.

Rambursarea cheltuielilor pentru demontare și instalare, testare, cererile pentru profiturile pierdute și înlocuirea daunelor sunt excluse de la garanție, precum și cererile suplimentare pentru daune și pierderi de orice fel cauzate de produs sau utilizarea acestuia.

3. Emiterea cererii de garanție

Cererea de garanție trebuie să fie invocată față de Franz Joseph Schütte GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst, în timpul perioadei de garanție prin prezentarea documentului de plată original.

4. Perioada de garanție

Ca perioadă de garanție este valabilă perioada care este specificată pentru fiecare produs pe etichetă, respectiv pe ambalaj. În cazul în care nu este specificată nicio perioadă de garanție, specifică produsului, în principiu, aceasta este de 2 ani începând cu data achiziționării, la care se aplică data de pe documentul de achiziționare. Excepție: Pentru durabilitatea oricărei suprafețe cromate cu luciu intens, de ex. suprafețele cu înveliș de bronz sau altele vopsite, perioada de garanție este de 1 an, de asemenea, se aplică data de pe documentul de achiziționare.

Perioada de garanție pentru produs nu va fi prelungită sau înnoită în urma serviciilor de garanție efectuate în cadrul perioadei de garanție. Serviciile de garanție nu rețin și perioada serviciilor de garanție, în cazul în care nu există simultan un caz de garanție în conformitate de reglementările prevederilor legale pe lângă următoarele condiții preliminare legale pentru o reținere.

5.

Pentru această garanție este valabilă legislația germană sub excluderea Convenției Națiunilor Unite asupra contractelor de vânzare internațională de mărfuri (CISG).

6. Clauza de separabilitate

În cazul în care una dintre prevederile acestor reglementări este sau devine invalidă sau nerealizabilă, sau în cazul în care părțile nu au îndeplinit, din neglijență, o reglementare referitoare la un punct al acestui contract, aplicabilitatea tuturor celorlalte prevederi ale acestui contract nu este afectată. În locul prevederii nule sau neexecutabile sau în locul lacunelor contractuale se adaugă o prevedere valabilă și executabilă, care se apropie cel mai mult de semnificația și scopul prevederii nule, respectiv neexecutabile. În cazul unei lacune, se aplică acea prevedere care a fost stabilită drept conformă cu semnificația și scopul inițial al acestui contract, această chestiune a fost luată în calcul de la început. Acest lucru este valabil, de asemenea, atunci când nulitatea unei prevederi se datorează unei măsurii a performanței sau timpului, specificată în acest contract. Într-un caz de acest gen, intervine o măsură a performanței sau timpului admisibilă legal care corespunde pe cât posibil de mult celei dorite, în locul celei prevăzute în acest contract.

RU Условия гарантии:

1. Объем гарантии

Компания «Франц Йозеф Шютте ГмБХ» предоставляет гарантию безупречного, соответствующего назначению качества материала и его обработки, а также профессиональной сборки, герметичности и работоспособности. Гарантия распространяется только на страну, в которой был приобретен продукт.

Гарантия включает ограниченную сроком один год гарантию на сохранность поверхностей без блестящего хромирования, например, бронзированных или цветных поверхностей.

Гарантия не распространяется на следующее:

- коррозия в смесительных соплах (аэраторах);
- картридж;
- верхняя часть клапана;
- повреждения вследствие неправильной установки, ввода в эксплуатацию и обращения;
- повреждения, вызванные внешними воздействиями, такими как огонь, вода, химическое воздействие;
- механическое повреждение в результате аварийного случая, падения или удара;
- повреждение, возникающее по небрежности, или преднамеренное повреждение;
- нормальный износ или недостатки технического обслуживания;
- повреждения в результате ремонта, проведенного неквалифицированными лицами;
- неправильное обращение, недостаточный уход, а также использование неподходящих чистящих средств;
- химическое или механическое воздействие при транспортировке, хранении, подключении, ремонте и использовании продукта.

2. Гарантийное обслуживание

Гарантийное обслуживание по нашему выбору предоставляется в форме бесплатного ремонта, бесплатной доставке запасных частей или замена на равноценный продукт при возврате дефектной детали или дефектного продукта. Если тип, о котором идет речь, больше не производится, мы оставляем за собой право на своё усмотрение предоставить вместо него другой продукт из нашего ассортимента, который как можно ближе соответствует возвращённому типу. Заменённые продукты или части переходят в нашу собственность. При возврате товара покупатель несёт транспортные расходы, а также транспортный риск, если при этом не идёт о случае гарантии в силу закона. В случае последнего мы возмещаем транспортные расходы. Гарантия не включает возмещения расходов на демонтаж и установку,

проверку, претензии в отношении упущенной выгоды и возмещения ущерба, а также дополнительные требования о возмещении ущерба и убытков любого рода, вызванных продуктом или его использованием.

3. Срок предъявления гарантийных требований

Гарантийное требование должно быть предъявлено в течение действия гарантийного срока в адрес компании «Франц Йозеф Шютте ГмБХ», Hüllerweg 1, 49134 Wallenhorst при предъявлении оригинала товарного чека.

4. Гарантийный срок

Гарантийным сроком считается срок, указанный на этикетке или на упаковке конкретного продукта. Если для данного продукта гарантийный срок не объявлен отдельно, то он, как правило, составляет 2 года с даты покупки, которой считается дата, указанная на товарном чеке. Исключение: в отношении сохранности любых поверхностей без блестящего хромирования, например, бронзированных или цветных поверхностей, гарантийный срок составляет 1 год – также с даты покупки, указанной на товарном чеке. В случае ремонта или замены продукта новый гарантийный срок на него не устанавливается, а старый не продлевается. В этом случае также не приостанавливается период действия гарантии в силу закона, кроме тех случаев, если одновременно с этим наступил гарантийный случай в силу закона или имеются другие законные требования, предусматривающие приостановку периода действия гарантии. для торможения.

5.

Настоящая гарантия регулируется немецким законодательством за исключением Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (КМКПТ).

6. Недействительность отдельных положений

Если какое-либо положение является или становится полностью или частично недействительным или невыполнимым, или если стороны непреднамеренно не урегулировали какое-либо положение настоящего Договора, то это не затрагивает действия остальных положений настоящего Договора. Недействительное или невыполнимое положение или правовой пробел в договоре заменяется действительным или выполнимым положением, которые ближе всего к смыслу и цели недействительного или невыполнимого положения. В случае правового пробела считается согласованным то положение, которое соответствует тому, что было бы согласовано с учётом смысла и цели настоящего договора, если бы это было учтено с самого начала. Это применяется и в том случае, если недействительность положения основывается на нормированной в настоящем договоре мере услуге или сроке. В таком случае согласованное заменяется мерой услуги или срока, которая допустима по закону и ближе всего к желаемому.

SE Garantivillkor:

1. Omfattning av garantin

Franz Joseph Schütte GmbH lämnar en garanti för en felfri, ändamålsenlig materialbeskaffenhet och materialbearbetning, korrekt montering, täthet och funktion. Garantin gäller endast för det land i vilket produkten har köpts.

Garantin omfattar en garanti, reducerad till 1 år, för hållbarheten hos icke-högglanskromade ytor, t.ex. bronserade eller färgsatta ytor.

Garantin omfattar inte:

- Korrosion i blandningsmunstyckena (luftsprayare)
- Patron

- Ventilöverdel
- Saksador p.g.a. felaktig montering, idrifttagning och behandling
- Saksador genom yttre inverkan, t.ex. brand, vatten, kemisk inverkan
- Mekanisk skada p.g.a. olycksfall, fall eller stötar
- Vårdslös eller avsiktlig förstöring
- Normalt slitage eller brist på underhåll
- Saksador p.g.a. reparationer utförda av okvalificerade personer
- Inkorrekt behandling, otillräcklig skötsel samt användning av olämpliga rengöringsmedel
- Kemisk eller mekanisk inverkan under transport, förvaring, anslutning, reparation och användning av produkten

2. Garantiåtagande

Garantiåtagandet omfattar enligt vårt val kostnadsfri reparation, kostnadsfri leverans av reservdelar eller en likvärdig produkt efter återlämning av den felaktiga delen resp. den felaktiga produkten. Om den typ det gäller inte längre tillverkas, förbehåller vi oss rätten av efter eget val levereras en ersättningsprodukt ur vårt sortiment som liknar den återlämnade så mycket som möjligt.

Ersätta produkter eller delar övergår i vår ägo. Vid insändning av produkten står köparen för transportkostnaderna samt transportrisken, såvida det inte samtidigt föreligger ett garantiärende enligt lagstadgade garantibestämmelser. I det sistnämnda fallet ersätter vi transportkostnaderna.

Ersättning av kostnader för demontering och montering, kontroll, krav på förlorad vinst samt skadeersättning är utesluten från garantin, så även därutöver gående anspråk avseende skador och förluster oavsett slag som har orsakats av produkten eller bruket av den.

3. Lanspråktagande av garantin

Garantianspråk skall göras gällande inom garantiden gentemot Franz Joseph Schütte GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst, med uppvisande av originalköpehandling.

4. Garantitid

Som garantitid gäller den tidsperiod som är angiven på produktrelaterade etiketten resp. förpackningen. Om ingen garantitid är produktspecifikt angiven, är garantitiden i princip 2 år från köpdatumet, varvid datumet på köpehandling är avgörande. Undantag: hållbarhet hos höggångskromade ytor, t.ex. bronserade eller färgsatta ytor, för dessa är garantin 1 år, varvid datumet på köpehandling är avgörande även här.

Vid garantifullgöranden blir produktens garantitid varken förlängd eller förnyad. Garantifullgöranden stoppar heller inte garantitiden om det inte samtidigt föreligger ett garantifall enligt de lagstadgade bestämmelserna förutom de övriga lagstadgade förutsättningarna.

5.

För denna garanti gäller tysk lagstiftning med uteslutande av lagen om internationella köp (CISG).

6. Enskilda avtalsbestämmelsers ogiltighet

Om en bestämmelse i dessa villkor är eller blir helt eller delvis juridiskt ogiltig eller ogenomförbar, eller om parterna genom ett förbiseende inte har överenskommit om en bestämmelse avseende en punkt i detta avtal, påverkas giltigheten av övriga bestämmelser inte av detta. I stället för den ogiltiga eller ogenomförbara bestämmelsen eller i stället för avtalsluckan träder en verksam eller genomförbar bestämmelse, som kommer närmast tanken bakom och ändamålet med den ogiltiga resp. ogenomförbara bestämmelsen. Vid en lucka gäller den bestämmelse som överenskommen, som skulle ha överenskommit avseende tanke och ändamål med detta avtal, om man hade övervägt saken från första början. Detta gäller även om ogiltigheten hos en bestämmelse beror på ett i detta avtal normerat mått på fullgörande eller tid. I ett sådant fall träder ett juridiskt tillåtet mått på fullgörande

eller tid, vilket kommer så nära det avsedda som möjligt, i stället för det överenskomna.

SI Garancijski pogoji:

1. Obseg garancije

Podjetje Franz Joseph Schütte GmbH daje garancijo za brezhibnost v izdelavi in materialu, skladno z namenom uporabe, strokovno montažo, tesnjenje in delovanje izdelka. Garancija velja samo za državo, v kateri je bil izdelek kupljen.

Garancija zajema 1-letno garancijo za trajnost površin brez kromirane-ga visokega sijaja, kot so npr. bronaste ali barvne površine.

Garancija ne vključuje:

- korozije v mešalnih šobah (zračni žvrkljalnik)
- vložkov
- zgornjega dela ventilov
- škode zaradi nestrokovne montaže, zagona in obdelave
- škode zaradi zunanjih vplivov, kot so npr. ogenj, voda, kemični učinki
- mehanskih poškodb zaradi nesreč, padca ali udarcev
- malomarnega ali zlonamernega uničenja
- normalne obrabe ali pomanjkljivega vzdrževanja
- škode zaradi popravil, izvedenih s strani nekvalificiranih oseb
- nestrokovne obdelave, nezadostne nege ter uporabe neustreznih čistil
- kemičnih ali mehanskih vplivov med transportom, skladiščenjem, priklopom, popravilom in uporabo izdelka

2. Garancijska storitev

Garancijska storitev se po našem izboru zajema brezplačno popravilo, dostavo nadomestnih delov ali enakovrednega izdelka v zameno za pokvarjen del oz. izdelek. Če zadevna vrsta izdelka ni več na voljo, si pridržujemo pravico, da vam dostavimo nadomestni izdelek iz naše ponudbe po lastni presoji, ki je čim bolj podoben vrnjenemu izdelku. Nadomeščeni izdelki ali deli postanejo naša last. Stroške vračila izdelka krije kupec, ki prav tako prevzema tveganje za transport, v kolikor ne gre za garancijski primer v skladu z zakonskimi garancijskimi predpisi. V slednjih primerih stroške transporta nadomestimo.

Garancija prav tako ne vključuje stroškov dela za demontažo in montažo, pregled, nadomestila zaradi izpada prihodka in nadomestila škode kot tudi ne nadaljnjih zahtevkov za škodo in izgube katere koli vrste, nastale zaradi izdelka ali njegove uporabe.

3. Uveljavljanje garancijskega zahtevka

Garancijo je treba uveljavljati v garancijskem obdobju pri podjetju Franz Joseph Schütte GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst ob predložitvi originalnega računa

4. Garancijsko obdobje

Kot garancijsko obdobje velja triletno obdobje, navedeno na nalepki oz. embalaži izdelka. Če garancijsko obdobje ni posebej navedeno, potem velja garancija 2 leti od datuma nakupa, pri čemer velja datum na računu. Izjema: Za trajnost kromiranih površin visokega sijaja, kot so npr. bronaste ali barvne površine, velja garancijsko obdobje 1 leta, pri čemer prav tako velja datum na računu.

Uveljavljanje garancije nikakor ne podaljša veljavnosti garancijskega obdobja za izdelek Garancijske storitve ne ustavijo garancijskega roka, razen če ni primer hkrati tudi garancijski zahtevok v skladu z zakonskimi določbami, poleg drugih zakonskih pogojev za ustavitvev.

5.

Za to garancijo velja pravo Zvezne republike Nemčije ob izključitvi sporazuma Združenih narodov o pogodbah o mednarodni prodaji blaga (CIGS).

6. Salvatorična klavzula

Če katero določilo te ureditve v celoti ali delno postane ali je neučinkovito ali neizvedljivo ali če se stranke nehote niso dogovorile glede kate-
tere od točk te pogodbe, to ne vpliva na veljavnost preostalih določil
te pogodbe. Na mesto neučinkovitega ali neizvedljivega določila ali na
mesto vrzeli v pogodbi se vstavi učinkovito ali izvedljivo določilo, ki je
po smislu in namenu najbližje neveljavnemu oz. neizvedljivemu do-
ločilu. V primeru vrzeli velja kot dogovorjeno tisto določilo, ki ustreza
temu, kar bi bilo dogovorjeno s to pogodbo, če bi bilo mogoče zadevo
predvideti od začetka. Enako velja, če neučinkovitost določila temelji
razponu storitve ali časa, normiranega v tej pogodbi. V takšnem
primeru začne veljati razpon storitev ali časa, ki je čim bolj podoben
nameravanemu.

SK Zaručné podmienky:

1. Rozsah záruky

Spoločnosť Franz Joseph Schütte GmbH poskytuje záruku na bezchybný stav a spracovanie materiálu, ktorý zodpovedá účelu, na odbornú inštaláciu, tesnosť a funkciu. Záruka je platná len v krajinách, kde bol produkt zakúpený.

Na povrchy, ktoré nie vysoko leštené a pochrómované, ako napr. bronzované alebo farebné povrchy, poskytujeme skrátenú záručnú dobu v trvaní 1 roka.

Zo záruky je vylúčené:

- korózia v zmiešavacích dýzach (perlátor)
- kartuša
- horný diel ventilu
- škody spôsobené neodbornou montážou, neodborným uvedením do prevádzky a neodbornou manipuláciou
- škody spôsobené vonkajšími vplyvmi, ako napr. oheň, voda, chemické účinky
- mechanické poškodenia v dôsledku nehody, pádu alebo nárazu
- nedbanlivé alebo svojvoľné zničenie
- bežné opotrebenie alebo nedostatočná údržba
- škody v dôsledku opráv realizovaných nekvalifikovanými osobami
- neodborná manipulácia, nedostatočná starostlivosť ako aj používanie nevhodných čistiacich prostriedkov
- chemické alebo mechanické vplyvy počas prepravy, skladovania, pripojenia, opravy a používania produktu

2. Poskytnutie záruky

Záruka sa podľa nášho výberu vzťahuje na bezplatnú opravu, bezplatné dodanie náhradných dielov alebo produktu rovnakej hodnoty po vrátení chybného dielu, resp. chybného produktu. Ak by sa príslušný typ produktu už viac nevyrábala, vyhradzuje si právo dodať vám z nášho sortimentu podľa našej voľby taký náhradný produkt, ktorý je čo najviac podobný vrátenému typu produktu.

Nahradené produkty alebo diely prechádzajú do nášho vlastníctva. Pri zaslaní produktu hradí kupujúci prepravné náklady a nesie prepravné riziko, ak sa zároveň nevyskytol záručný prípad podľa zákonných predpisov o záruke. V takýchto prípadoch uhradíme prepravné náklady.

Zo záruky je vylúčená aj náhrada nákladov za montáž a demontáž, kontrolu, nárokov za ušlý zisk a náhradu škody, ako aj ďalšie nároky za škody a straty rôzneho druhu, ktoré boli zapríčinené produktom alebo jeho používaním.

3. Uplatnenie nároku na záruku

Nárok na záruku sa musí voči spoločnosti Franz Joseph Schütte GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst uplatniť v rámci záručnej doby s predložením originálu dokladu o kúpe.

4. Záručná doba

Záručná doba sa zásadne vzťahuje len na dobu, ktorá je zakaždým pre príslušný produkt uvedená na etikete resp. na obale. Ak pre produkt nie je uvedená žiadna osobitná záručná doba, potom platí zásadne záruka v trvaní 2 rokov od dátumu zakúpenia, pričom rozhoduje dátum na origináli dokladu o kúpe. Výnimka: trvanlivosť akýchkoľvek povrchov, ktoré sú vysokolesklé pochrómované, ako napr. bronzované alebo farebné povrchy, tu platí záruka na 1 rok, pričom rozhoduje dátum na doklade o kúpe.

Poskytnutím záruky sa záručná doba na produkt nepredlžuje ani neobnovuje. Poskytnutie záruky záručnú dobu ani neskracuje, ak sa zároveň nevyskytol záručný prípad podľa pravidiel zákonných nariadení okrem ďalších zákonných predpokladov pre skrátenie doby.

5.

Pre túto záruku platí nemecké právo za výluky Dohovoru OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru (CISG).

6. Salvatorská klauzula

Ak by bolo alebo bude jedno nariadenie týchto pravidiel čiastočne alebo úplne právne neúčinné alebo nevykonateľné, alebo ak si strany nedopatrením nedohodli pravidlo týkajúce sa niektorého bodu tejto zmluvy, potom ostáva platnosť ostatných nariadení tejto zmluvy nedotknutá. Neúčinné alebo nevykonateľné nariadenie alebo medzera v zmluve sa nahradia účinným alebo vykonateľným nariadením, ktoré sa čo najviac približuje zmyslu a účelu neplatného resp. nevykonateľného nariadenia. V prípade medzery platí ako dohodnuté to nariadenie, ktoré zodpovedá tomu, čo by sa pre zmysel a účel tejto zmluvy dohodlo, ak by sa záležitosť zohľadnila vopred. Platí to aj vtedy, ak neúčinnosť jedného nariadenia spočíva na miere výkonu alebo čase stanovených v tejto zmluve. Dohodnutú mieru výkonu v takom prípade nahradzuje právne schválená miera výkonu alebo čas, ktoré sa čo najviac približujú želanému.

TR Garanti koşulları:

1. Garanti kapsamı

Franz Joseph Schütte GmbH firması ürünün kullanım amacına uygun olarak mükemmel bir malzeme özelliğine ve işçiliğe sahip olduğuna, talimatlarına uygun monte edildiği, sızdırmazlık ve fonksiyonu konularında garanti verir. Söz konusu garanti teminatı sadece ürünün satın alındığı ülke için geçerlidir.

Garanti kapsamına, örneğin bronz kaplamalı veya boyalı yüzeyler gibi süper parlak krom kaplamalı olmayan yüzeylerin kullanım ömrü için 1 yıllık kısaltılmış garanti de dahildir.

Garanti kapsamına dahil olmayan durumlar:

- Musluk çıkışıdaki korozyon (süzgeç)
- Kartuş
- Valf üst parçası
- Talimatlara aykırı yapılan montaj, işletmeye alma ve kullanımdan kaynaklanan hasarlar
- Örneğin yangın, su, kimyasal etkenler gibi dış etkilerin yol açtığı hasarlar
- Kaza, yere düşme veya darbe alma gibi mekanik hasarlar
- Dikkatsiz davranma sonucunda oluşan veya kasıtlı olarak verilen zararlar
- Normal aşınma veya bakımın yetersiz yapılması
- Uzman olmayan kişiler tarafından yapılan onarımlar sonucunda oluşan hasarlar
- Talimatlara aykırı kullanım, yetersiz bakım ve temizleme, uygun olmayan temizleme maddesi kullanımı

- Nakliye, depolama, ürünün onarım ve kullanımı sürecinde kimyasal veya mekanik etkenler

2. Garanti hizmetleri

Garanti hizmetleri seçim firmamıza ait olacak şekilde ürünün ücretsiz onarımı, yedek parçaların ücretsiz gönderimi, hatalı parça veya hatalı ürün iade edilmek şartıyla muadil bir ürünün ücretsiz gönderimi. Müşterinin elindeki ayıplı ürünün üretimden kaldırılmış olması halinde, seçimi firmamıza ait olacak şekilde müşteriye, ürün portföyümüzden iade edilen ürün tipine en yakın olan bir ürünü gönderme hakkımızı saklı tutarız.

Değiştirilen (ayıplı) ürün veya parçaların mülkiyeti firmamıza aittir. Yasal garanti hizmet regülasyonu uyarınca aynı zamanda bir garanti hizmeti kapsamına giren durum bulunmuyorsa, ürünün gönderi ücretlerini ve nakliye risklerini alıcı karşılar. Yasal garanti hizmet regülasyonu kapsamına giren durumlarda nakliye ücretlerini firmamız öder. Sökme ve takma ile kontrol masrafları, kazanç kaybı ve tazminat talepleri garanti kapsamına dahil değildir. Bunun dışında ürün veya kullanımından kaynaklanan her türlü müteakip hasar ve kayıplar da garanti kapsamına girmez.

3. Garanti haklarının talep edilmesi

Garanti hakları, belirtilen garanti süresi dahilinde orijinal satış fişi ibraz edilerek Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst adresinde mukim Franz Joseph Schütte GmbH firmasından talep edilecektir.

4. Garanti süresi

Garanti süresi olarak daima etiket veya ürün ambalajı üzerinde belirtilen süre geçerlidir. Burada ürüne özel herhangi bir garanti süresi belirtilmediğinde ürün, satın alındığı tarihten itibaren 2 yıl garantilidir. Satış fişi üzerindeki tarih garanti hesaplaması için temel alınır. İstisna: örneğin bronz kaplamalı veya boyalı yüzeyler gibi süper parlak krom kaplamalı olmayan yüzeylerin kullanım ömrü için garanti 1 yıldır, burada da satış fişi üzerindeki tarih garanti hesaplaması için temel alınır. Garanti kapsamına giren bir durum sonucunda garanti hizmetlerinden faydalanıldığında ürünün garanti uzamaz veya yenilenmez. Yasal mevzuat uyarınca ve tatil etme ile ilgili diğer kanuni koşullar geçerli olmadığında garanti kapsamına giren bir durum sonucunda garanti hizmetlerinden faydalanılması garanti süresinin geçerliliğini engellemez (tatil etmez).

5.

Bu garanti hükümleri için Alman hukuk sistemi geçerlidir, uluslararası mal alış ve satışı ile ilgili Birleşmiş Milletler Anlaşması uygulanmaz (CISG).

6. Kısmi geçersizlik klozu

Bu garanti hükümlerinin tamamı veya bir kısmı hukuken geçersiz veya uygulanamaz olduğunda veya olacağına veya sözleşme tarafları yanlışlıkla bu sözleşmenin bir maddesinin düzenlemesini yapmadıklarında, sözleşmenin geri kalan diğer maddelerinin geçerliliği saklı kalır ve bu durumdan etkilenmez. Hukuken geçersiz veya uygulanamaz olan maddenin veya sözleşmede düzenlenmesi yapılmayan maddenin yerine, hukuken geçersiz veya uygulanamaz olan maddenin anlam ve amacına en yakın olan etkili veya uygulanabilir bir düzenleme geçer. Sözleşmede düzenlenmesi yapılmayan maddenin yerine, sanki durumu başlangıçtan itibaren düşünülmüş gibi düzenlenmeyen maddenin anlam ve amacına en yakın olan madde kararlaştırılmış olarak kabul edilir. Bu aynı zamanda hukuken geçersiz olan maddenin, bu sözleşmede anılan garanti hizmeti veya süresi ile ilgili ölçüyü kapsamaması halinde de geçerlidir. Bu gibi durumlarda garanti hizmeti veya süresi ile ilgili ölçüye, niyet edilen en yakın hukuki ölçü kararlaştırılan maddenin yerine geçer.